

Ștefania Popescu,
București, 1997.

Articolul. Tipuri de articole. Articolul definit și indefinit. Articolul posesiv. Articolul demonstrativ. Utilizarea corectă a articolelor în limba română.	Utilizarea corectă a articolelor în limba română.	Lucrul individual. De rezolvat fișa de lucru la această temă.	Includerea fișei în portoliu pentru temele gramaticale.
Adjectivul – 276spect definatorii. Flexiunea adjectivului. Adjective variabile și invariabile.	Analiza morfo-sintactică a adjectivelor.	De rezolvat fișa de lucru individual.	Includerea fișei în portoliu pentru temele gramaticale.
Acordul adjectivului cu substantivul. Formarea adjectivelor de la alte părți de vorbire. Gradele de comparație ale adjectivelor.	Utilizarea adjectivelor la diferite grade de comparație	Realizarea unui eseu despre toamnă, utilizând cât mai multe adjective la diverse grade de comparație.	Citirea eseului.

Lucrul individual realizat de student și ghidat de profesor în cadrul *disciplinei Limbă și comunicare* contribuie la recuperarea, consolidarea și aprofundarea cunoștințelor, la formarea atât a capacităților intelectuale, cât și practice; asigură creșterea potențialului analitic și a spiritului critic, dezvoltă competența de comunicare în limba română, și nu în ultimul rând, formează competența de învățare, una dintre competențele cheie necesare pentru învățarea continuă și eficientă.

BIBLIOGRAFIE

1. Regulament de organizare a studiilor în cadrul universității pedagogice de stat „Ion Creangă” din mun. Chișinău în baza sistemului național de credite de studiu, aprobat în ședința Senatului, din 25.02.2016. <https://upsc.md/ro/> (vizitat 18.03.2020).
2. TODORESCU L. Învățământul centrat pe student – reper principal al Procesului Bologna. În: Buletinul AGIR, nr. 1-2/2009, pp. 226 -234. https://www.researchgate.net/profile/Liliana_Todorescu/publication/275029771 (vizitat: 30.04.2020).

ИЗУЧЕНИЕ / ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В АСПЕКТЕ ФОРМИРОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ

*Цвик Ирина Иосифовна, доктор, конференциар,
КГПУ им. Иона Крянгэ*

CZU: 821.161.1:378.14

Abstract

Articolul vizualizează noțiunea de „identitate național-culturală rusă” și factorii ce contribuie la formarea acestei identități. Se stipulează că textul literar este acela care reflectă un cod cultural, o viziune globală, cât și o mentalitate națională. Menționăm, de asemenea, importanța formării identității național-culturale prin studierea literaturii ruse. Într-o societate multiculturală

este necesar să se formeze bazele unei conștiințe interculturale. De asemenea, sunt prezentate etapele studierii unui text, care contribuie la formarea identității național-culturale.

Cuvinte-cheie: identitate național-culturală, viziune globală, personalitate interculturală, conștiință interculturală.

Русский язык и русская литература – вся «*русская культуросфера*» (выражение Д.С. Лихачёва) является основой духовно-культурного единения и солидарности социума, сбережения общего цивилизационного пространства и в целом – сопричастности русскому миру, что особенно важно для человека, относящего себя к русской культуре и живущего в условиях ближнего и дальнего зарубежья. Осмысленное изучение русской литературы с точки зрения её национально-культурного своеобразия становится особенно актуальным в современных условиях. Цель наших размышлений – обосновать плодотворность и эффективность опоры на обучение/изучение русской литературы, как для формирования *национально-культурной идентичности* русских и русскоязычных учащихся/студентов, живущих в многонациональной среде стран СНГ в условиях отдалённости от коренного бытования русской культуры, так и для формирования *основ межкультурного сознания* их товарищей, представляющих другие этносы поликультурного общества этих стран.

Художественная литература – ключ к пониманию культуры, национальных корней, мировидения и мировосприятия народа, его ментальной картины мира. Словесное искусство ставит проблемы смысла жизни, как личности, так и нации, утверждает базовые национально-культурные константы, без которых существование данной культуры невозможно. Писатель задаёт ориентиры соплеменникам и потомкам, утверждает национальные и универсальные ценности, поэтому художественная литература играет, безусловно, одну из *ведущих ролей в формировании и укреплении национально-культурной самоидентичности личности*, важность которой – в создании у соплеменников единого каркаса ценностей, идеалов, нравственных представлений, верований и т. д., без чего единая нация превратится в население, проживающее на определенной территории, жителей которой ничто не связывает и не объединяет. О том, что на самом деле консолидирует людей, объединяет их в одну национальную семью и, одновременно, наполняет созидательным смыслом и саму частную жизнь личности, прекрасно сказал А.С. Пушкин: «Два чувства дивно близки нам, // В них обретает сердце пищу: // Любовь к родному пепелищу, // Любовь к отеческим гробам. // На них основано от века // По воле Бога самого // Самостоянье человека, // Залог величия его». По сути – это и есть одно из оснований осмысленной национально-культурной идентичности, высказанное в поэтической форме, а её наличие – залог самосохранения общества.

Понятие «*национально-культурная идентичность*» означает идентификацию по *культурному и национальному* признаку. Такая идентичность имеет различные измерения: пространственно-географическое, историческое, традиционное, социокультурное, этнонациональное, конфессиональное, мифологическое, символическое и т. д. [см. подробно: 1]. Идентичность, как правило, нельзя навязать, её можно взрастить, сформировать, она приобретается путём постепенного приобщения человека к миру культуры и «проявляется как общность "картины мира", чувство принадлежности к единому историко-культурному базису» [2, с. 44].

В формировании национально-культурной идентичности одну из ведущих ролей играет *природно-географический* фактор: «расположение той или иной культуры (географическое, политическое, типологическое) оказывается постоянно действующим

фактором, который, то спонтанно и неосознанно для самой культуры, то открыто и даже подчеркнуто определяет пути ее развития. <...> Такие особенности, как материковое расположение (в центре, на побережье) данной культурной ойкумены, место на военно-политической карте эпохи или же в религиозном пространстве греха и святости, задают как бы "географическую судьбу" культуры, некие константные мифы» [3]. Н.А. Бердяев в эссе «О власти пространства над русской душой», вошедшем в книгу «Судьба России» (1918), пишет, что «огромные русские пространства представляются географическим фактором русской истории. Но с более глубокой, внутренней точки зрения сами эти пространства можно рассматривать как внутренний, духовный факт в русской судьбе. Это – география русской души» [4, с. 67]. Исторические события, выпадающие на долю той или иной нации, разворачиваются в границах определённой географии и в условиях соответствующего ландшафта, всё это вместе взятое и оказывает существенное влияние на формирование национально-культурной идентичности. Ещё В.О. Ключевский в «Курсе русской истории» отмечал, что **характер русского народа формировало расположение Руси на границе леса и степи** – стихий, противоположных по всем параметрам. Раздвоение между лесом и степью преодолевалось любовью русского человека к реке, на которой воспитывались дух предпринимательства, привычка к совместному действию, сближались разбросанные части населения, люди приучались чувствовать себя частью общества. Противоположное действие оказывала бескрайняя *русская равнина*, отличавшаяся пустынностью и однообразием. По мнению многих исследователей, именно здесь причина таких свойств русской духовности, как душевная мягкость и скромность, смысловая неопределенность и робость, невозмутимое спокойствие и тягостное уныние. Таким образом, для России главными *культурно-географическими образами* (термин Д.Н. Замятина) являются *степь* как одна из стихий русской природы, *река* как аналог *дороги*, *лес* как природный фактор формирования культуры, *равнинный ландшафт* с его суровым климатом и бескрайними полями. Понятие «широкий» применительно к русской ментальности связывается, прежде всего, с *душой*, с *широтой русской натуры*, являясь выражением безграничности, бесконечности, необъятности.

Итак, представления о географическом пространстве страны формирует её комплексный культурно-географический образ, который составляет *значительный компонент национальной картины мира*. Его понимание / изучение способствует формированию и укреплению национально-культурной идентичности личности, т. к. носители *русской лингвокультуры* в значительно большей степени, чем другие народы, связывают свой характер с влиянием географического фактора. Многочисленны и *концепты*, которые, согласно мнению многих исследователей (Т.В. Булыгиной, А. Вежбицкой, О.А. Корнилова, Д.С. Лихачева, В.М. Соловьева, И.А. Стернина, С.Г. Тер-Минасовой, В.Н. Топорова, А.Д. Шмелева и др.), традиционно связываются с размером страны: *воля, свобода, тоска, подвиг, удаля, разгул, размах, открытость, широта души, любовь к быстрой езде, свободолюбие, щедрость, расточительство, бесшабашность, безудержность, хлебосольство, гостеприимство, безответственность* и др. Большую роль играет и концепт «*мать-сыра-земля*».

Среди факторов, повлиявших на национально-культурную идентичность русского человека, следует отметить *полиэтничность*, с которой связана и особенность понимания единства в русской культурной традиции через представление об индивидуальном многообразии его составляющих. Также

важнейшее место занимает *православие* и такой его значимый компонент, как *страдание*, который повлиял и на жизненную *философию счастья* русских людей. Существенны такие *ценностные основания*, как: *справедливость, соборность, мессианство*. Мессианская идея имела большое значение для русской культурной традиции, русская философия трактовала мессианскую идею как *особую судьбу России*, чаще всего *страдальческую*, способную дать *духовное просветление и освобождение другим народам*. В этом смысле можно говорить об *универсалистском* характере русского мессианизма. Мы разделяем мнение А. Садохина, что концепт «*историческая память*», может считаться одним из основополагающих компонентов национальной идентичности. Это память о *реальных* событиях прошлой истории, которые считаются жизненно важными для всех членов национального сообщества, это и рождает общность исторической судьбы. Также «существенными составляющими основ русской духовности стали <...> философские идеи *всеединства, соборности, общинности, духовной свободы и творчества*» [5].

Полноценное вживание в определенный тип культуры (как и участие в диалоге культур) возможно при понимании кодов культур, которые по Г.Д. Гачеву определяются «*национальным образом мира*». Для «выявления национального образа мира берётся целостность национальной жизни: <...> и природа, и стихии, и быт, и фольклор, и язык, и образность поэзии, соотношение пространства и времени и их координат: даль, ширь, верх, низ, откос, дорога и т. п. – то есть, выявляется как бы набор, основной фонд национальных ценностей, ориентиров, символов, архетипов, что и *определяет склад мышления, Логос народа*» [выделено нами. 6, с. 87].

Вся сумма такой информации содержится в художественном тексте, который обладает способностью указывать на мир с его *ценностными* ориентациями. Русская литература выступает в качестве фактора, интегрирующего общество, она канализирует ценности русской культуры. Таким образом, культурный код, картина мира, национальный менталитет отражаются в большой степени в художественных текстах. Это и есть «обстоятельство, позволяющее считать литературу релевантным источником информации по проблеме национальной идентичности. Оно заключается в том, что национальная ментальность выражается через систему художественных средств, используемых автором. Будучи рассмотрена и проанализирована как целостность, такая система, безусловно, дает объективную информацию о действительности. Однако для выявления этой объективности необходимо владеть современными методами литературоведческого и культурологического анализа, которые позволяют исследователю прочесть и "расшифровать" "спрятанные" в произведении культурные коды» [7].

Сегодня очевидно, что ни один народ не желает лишиться своей принадлежности к определённому этносу. Перед преподавателями ближнего и дальнего зарубежья встаёт проблема, как сформировать личность, ясно осознающую свою связь с конкретным народом, знающую свою страну и её особенности и, в то же время, открытой и доброжелательной к восприятию русской культуры. В условиях полиэтнической среды задача формирования культурной идентичности русскоязычных представителей молодого поколения, живущих в диаспоре, сопрягается с необходимостью формирования у личности-инофона *межкультурного измерения*. Это выражается в соответствующем *ценностно-мотивированном отношении*: эмоционально-мировоззренческой мотивированностью на принятие культурной инаковости; положительным восприятием

образа другой – *русской* культуры; положительной оценкой русской системы национально-ценностных идеалов и ориентиров. Исходя из этого, нам кажется целесообразной формула: «культура через образование ↔ образование через культуру и ради культуры». Также мы предлагаем *оптимизацию* развития межкультурного диалога на основе подхода «культура через художественный текст/национальную литературу», т. к., с нашей точки зрения, именно текст художественной литературы – важный источник получения сведений как этнографического, так и в целом культурно-ментального характера на высоком ценностном уровне.

Работа по формированию и укреплению национально-культурной идентичности, как и по воспитанию личности, обладающей межкультурным сознанием, будет наиболее плодотворна при *изучении / преподавании русской литературы*. В диалоге с произведением родной – русской литературы этнически русский учащийся, живущий в странах СНГ, лучше познаёт свой национальный мир, укрепляет связи с духовным отчеством, каким является Россия. А через произведение *изучаемой* – русской литературы учащийся-инофон вступает в межкультурную коммуникацию с ментальным миром автора и его героев, проникается высокими идеалами и приобщается к системе ценностей, которые утверждает русская словесность. Исходя из этого, необходимы определённые *способности и умения*, связанные с литературно-творческой деятельностью в *аспекте диалога культур*, среди которых мы выделяем следующие: • *понимать и интерпретировать* художественные тексты разных национальных культур (своей и чужой); • *обнаруживать* выраженную в тексте «модель мира» русской культуры в сопоставлении с родной для себя (учащегося) культурой; • *определять* ключевые ценности и идеалы национального менталитета при изучении произведений русской литературы; • *выделять* доминантные образы-скрепы ментальной картины мира.

При этом необходимо обратить внимание, с нашей точки зрения, на формирование таких *компетенций*, как ➤ *этнокультурная* компетенция, понимаемая, как свойство личности, выражающееся в наличии совокупности объективных представлений и знаний о той или иной этнической культуре, реализующееся через умения, навыки и модели поведения; ➤ *лингвокультурная* компетенция, рассматриваемая как владение базовыми характеристиками, включающими и отражающими знания, понимание и овладение ценностными познаниями языка и культуры, отражающими ментальность, духовность и национальную специфику данного общества. Под базовыми лингвокультурными знаниями понимается сумма знаний, актуализированная человеком в процессе его жизнедеятельности и отражающая ценностные представления, нормы, правила, действующие в данной культуре и языке; ➤ *межкультурная* компетенция, проявляющаяся как способность членов культурной общности добиваться понимания в процессе взаимодействия с представителями другой культуры.

Межкультурная компетенция, ориентированная на литературное образование и направленная на понимание художественного текста предполагает: ✓ понимание системы ценностных установок и базовых национально-культурных концептов культуры; ✓ умение извлекать и интерпретировать национально-культурную информацию из художественного текста; ✓ понимание менталитета, особенностей национального характера представителей родной и других культур, мотивированности их поведенческих моделей, отражённых в тексте; ✓ умение выявлять все элементы и решения, которые выражают обозначаемую (выражаемую) автором национально-культурную идентичность

и определять ценностные доминанты национальной культуры в литературном художественном тексте; ✓ способность различать (и идентифицировать) модели ценностного устройства национального мира, обозначенного в художественном тексте; ✓ понимать смыслы и ценности национальной идентификации писателя и героев его произведения. Межкультурный ареал литературного образования базируется на исследовании взаимопересечения *трёх* видов культурных полей: *поле контекста* – национально-культурная сфера изучаемой литературы и конкретной эпохи, *поле текста* – конкретное художественное произведение как модель национального бытия, модель национального образа мира, и *поле подтекста* – средства выражения скрытого смысла национально детерминированной информации. На всех уровнях учащийся вступает в диалог: межкультурный и внутрикультурный.

В этой связи мы выделяем основные *задачи*: ➔ создавать условия, способствующие осознанию принадлежности к русской национальной культуре, её традициям и формам бытования; ➔ способствовать укреплению национально-культурной идентичности личности, проживающей, как в родной культурной среде, так и в диаспоре; ➔ выстраивать условия для формирования межкультурной личности, обладающей основами межкультурного сознания; ➔ содействовать укреплению межкультурного диалога. Решения поставленных задач опирается на систему работы с текстом, каждый этап которой должен быть наполнен следующим содержанием: *предтекстовые* задания направлены на антиципацию и узнавание/понимание культурных реалий.

Работа с текстом должна быть сосредоточена на **3-х** основных аспектах:

I. Выделение национально-маркированной лексики; ➤ выявление культурно-исторических реалий и культурно-географических образов; ➤ анализ парадигмы поведения и мышления персонажей произведения; ➤ определение «положительного – отрицательного» в рамках этической культурной традиции; ➤ изучение языка произведения.

II. Выявление/изучение форм проявления национальной выразительности в художественном тексте, знание и понимание которых способствует укреплению национально-культурной идентичности личности: а) наличие национально-культурных констант: концептов, верований, идеалов; б) способы выражения национальной идентичности – авторская интерпретация национальных концептов; в) обращение к специфическим чертам национального характера и менталитета; г) отражение конкретных реалий национальной действительности.

III. **Выработка практических умений работы с текстом:** ➤ выявление национально-культурных особенностей художественного текста; ➤ обнаружение национальной картины мира персонажей; ➤ определение художественных средств выражения национально-культурных доминант.

Послетекстовые задания направлены на: ➤ понимание специфики национально-культурной самобытности русской литературы в целом, на каждом этапе её развития и в творчестве каждого писателя; ➤ комментирование и сопоставление феноменов родной и русской культур.

Таким образом, опора на предложенную методику при изучении русской словесности будет способствовать, с одной стороны, формированию национально-культурной идентичности этнически русской личности, живущей в диаспоре, укреплению её общности с духовным отчеством – Россией. С другой, обучение русской литературе

представителей различных национальных сообществ будет содействовать их вовлечённости в русское культурное пространство и формирования у них качеств межкультурной личности, обладающей межкультурным сознанием, которое выражается, в том числе, в сформированности такого отношения к изучаемому миру *русской* культурной традиции, что соответствует формуле: «*знать, чтобы понять, понять, чтобы принять*».

БИБЛИОГРАФИЯ

1. ГАДЖИЕВ, К.С. Национальная идентичность: концептуальный аспект. *Вопросы Философии*. 2011, № 10.
2. ШУБИН, Ю.А. Национально-культурная идентичность как проблема современной культурологии. *Вестник МГУКИ*. 2011, № 4 (42).
3. ЛОТМАН, Ю.М. Современность между Востоком и Западом. *Знамя* №9, 1997.
4. БЕРДЯЕВ, Н.А. *Судьба России*. М., 1990.
5. Щупленков О.В. Сохранение и формирование национально-культурной идентичности у молодёжи Российского Зарубежья в 1920-1930-е годы. Автореферат диссертации кандидат исторических наук. Тамбов, 2010. URL: <http://www.dissercat.com/content/sokhranenie-i-formirovanie-natsionalno-kulturnoi-identichnosti-u-molodezhi-rossiiskogo-zarub#ixzz5VswMCm8J>
6. ГАЧЕВ, Г.Д. *Национальные образы мира*. М., 1988.
7. ПОПОВА, М.К. Проблема национальной идентичности и литература. *Вестник ВГУ*. Серия 1, Гуманитарные науки. 2001. № 2.

ОБРАЗ КОНЯ И ЕГО РОЛЬ В НАРОДНЫХ ТРАДИЦИЯХ СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ И В МИРОВОМ ФОЛЬКЛОРЕ

*Дамьян Надежда, преподаватель,
КГПУ им. И. Крянгэ*

CZU: 821.161.1-341.09

Abstract

Autorul articolului se adresează la una dintre imaginile folclorului mondial – imaginea unui cal.

O atenție deosebită este acordată reflecției imaginea unui cal, simbolurile sale în diferite genuri de folclor. Sunt comparate basmele popoarelor lumii unde este portretizat calul. Atenția este dedicată particularităților utilizării acestui personaj în folclorul mondial. Articol prezintă imaginea unui cal în basmul lui P. Ershov "Konek-Gorbunok".

Autorul concluzionează că în opere folclorice calului este descris ca un prieten devotat, un animal curajos și nobil.

Cuvinte cheie: cal, ritualuri, tradițiile, sărbători, genuri folclorice.

В традициях многих народов мира одним из самых мифологизированных животных, считавшихся воплощением связи со сверхъестественным миром, «тем светом», был конь.

Образ коня в народных традициях всегда был связан одновременно с культом плодородия (солнца), смертью и погребальными ритуалами. Отсюда роль коня (и соответствующих обрядовых персонажей при ряжении) в календарных и семейных обрядах, прежде всего на свадьбе, во время гаданий.

По археологическим данным, одним из обрядов древних народов был обряд жертвоприношений. В своё время Византийский император Константин VII Багрянородный отмечал, что обычной жертвой славян, наряду с хлебом и мясом, были куры, петухи и кони. Кони были принадлежностью богов-громовержцев: полуконь (Полкан), восходивший, очевидно, к древнегреческому кентавру, охранял солнечные стада Световида.